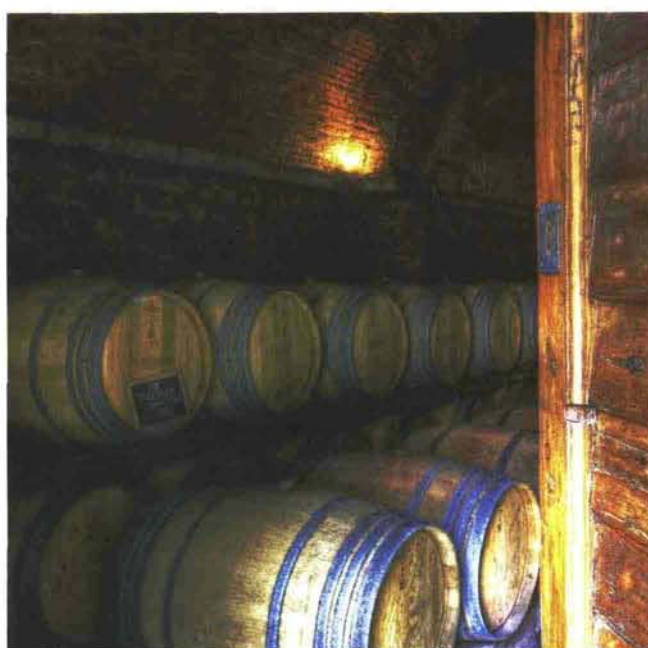


# GUIDA PRATICA 138 INDIRIZZI DA SCOPRIRE

Per conoscere i sapori, i colori e i profumi della Toscana, i migliori ristoranti, alberghi e aziende vitivinicole  
*The best restaurants, hotels and wineries to know Tuscany tastes, colours and scents*



In senso orario, una cantina dell'azienda Il Borro (Ar); il romantico ristorante Coccole dell'Amorosa (Si); il relais del '300 Castel Monastero (Si).

*Clockwise, Il Borro winery (Ar); the romantic restaurant Coccole dell'Amorosa (Si); the 13<sup>th</sup> century relais Castel Monastero (Si).*

MAESTRI DI ETICHETTA  
LABEL MASTERS



**Dal Friuli alla Toscana**

*One of the symbols linked with Italian wine history, long over one century.*

**Ruffino** è uno dei simboli legati indissolubilmente alla storia del vino italiano. Con più di un secolo e mezzo alle spalle, la produzione dell'azienda toscana ha raggiunto quasi tutto il mondo. Oltre a un marchio così importante oggi, i fratelli Luigi e Adolfo Folonari, proprietari e direttori aziendali, possono contare su alcune tenute collocate nelle più prestigiose zone vitivinicole toscane, Chianti Classico, Montalcino e Montepulciano, alle quali si aggiunge l'azienda friulana Borgo Conventi.

*Tenimenti Ruffino, p.le Ruffino 1, Pontassieve (Fi), tel. 055/6499717.*

**Annate da Oscar**

*Great labels for this family having just won the prize as best winery.*

Hanno appena vinto il premio come Migliore cantina-produttore dell'anno, durante la manifestazione Oscar del Vino 2010. Si tratta della famiglia **Cecchi** e, in particolare, del loro Coevo. Un vino in cui si concentra il massimo della qualità di ogni annata e il

cui uvaggio può variare a seconda della vendemmia, pur mantenendo l'elemento base, il sangiovese. Il gruppo comprende grandi etichette, tra cui Chianti Classico Riserva di Famiglia e Messer Pietro di Teuzzo Docg. In più, tutta la gamma dei vini della Tenuta di Villa Cerna, che ha vigneti nella zona di Castellina e che propone un ottimo Chianti Classico Riserva.

*Cecchi, Castellina in Chianti (Si), loc. Casina dei Ponti 56, telefono 0577/54311.*

**Vini moderni e internazionali**

*A long history going on in the most representative areas in Tuscany.*

Quella dei **Folonari** con il vino è una storia cominciata nel '700 che, dopo diverse vicissitudini, cambi di proprietà e progetti lungimiranti, continua nelle aree enologiche più rappresentative: dal Chianti Classico a Montalcino, dalla Maremma a Montepulciano. I vini sono di stampo moderno, capaci comunque di giocare la partita dei mercati internazionali.

*Tenute Ambrogio e Giovanni Folonari, Passo dei Pecorai, Greve in Chianti (Fi), tel. 055/859811.*

ne familiare. Sotto la supervisione del conte Ugo Contini Bonacossi, uno dei padri storici della denominazione, Beatrice, oggi presidente del Consorzio della denominazione, si occupa della parte commerciale, lavorando insieme alla nipote Serena, mentre Filippo cura la parte agricola e Benedetta è impegnata nella cantina. Il risultato di questa dedizione è una produzione di eccellenza a tutti i livelli, un dinamismo contagioso che permette di creare mille eventi attorno alla tenuta che ha più di 1.200 anni.

*Tenuta di Capezzana, Seano, Carmignano (Po), tel. 055/8706005.*

TERRE SENESI

È questa la zona con il maggior numero di Docg in assoluto. Questo è poi l'anno della Riserva 2004 di Brunello, dell'annata 2008 per i rossi e 2009 per i bianchi

*This area is the one with the highest number of DOCGs. This is the year of the 2004 Riserva Brunello, the 2008 vintage for red wines and 2009 for white wines*

**Trent'anni di esperienza**

*One of the main producers, whose wines are appreciated all over the world.*

**Avignonesi** rappresenta una delle firme più importanti del panorama

enologico toscano e i suoi prodotti sono apprezzati e ricercati in tutto il mondo. Questo successo è stato costruito in oltre trent'anni di attività svolta all'insegna sia della

sperimentazione ed esemplificata dal progetto vigna tonda, sia della tradizione poliziana, come dimostra la qualità dei suoi Vin Santo, una tipologia che a Montepulciano

**Andrea e Cesare Cecchi, premiati come Migliore cantina-produttore dell'anno agli Oscar del vino 2010.**

*Andrea and Cesare Cecchi, awarded as best winery-producer of the year at Oscar del Vino 2010.*

86 TUSCANY